

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: Navigazione a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
<p>Pianifica e dirige una traversata costiera (<i>coastal passage</i>) e determina la posizione</p> <p>Nota: l'addestramento e la valutazione sull'uso dell'ECDIS non è richiesto per quelli che imbarcano su navi non dotate di ECDIS. Tale limitazione dovrà essere riportata sulle conferme (<i>endorsements</i>) rilasciate al marittimo interessato</p>	<p><i>Navigazione</i></p> <p>Capacità (<i>ability</i>) di determinare la posizione della nave mediante l'uso di:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 punti cospicui in terra .2 ausili alla navigazione, comprendenti fari, segnali (<i>beacons</i>) e boe .3 punto stimato, tenendo in considerazione i venti, le maree, le correnti e la velocità stimata <p>Completa conoscenza e capacità (<i>ability</i>) di far uso delle carte nautiche e pubblicazioni quali i portolani, tavole di marea, avvisi ai naviganti e avvisi via radio, e le informazioni relative allo instradamento delle navi</p> <p>Segnalare la posizione (<i>reporting</i>) conformemente ai principi generali usati per segnalare la posizione della nave (General Principles for Ship Reporting System) e le procedure VTS</p> <p>Nota: Questa voce viene richiesta solamente per la certificazione come comandante</p> <p>La pianificazione del viaggio e della navigazione per tutte le condizioni con metodi accettabili di tracciamento delle rotte costiere, tenendo conto di:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 acque ristrette .2 condizioni meteorologiche .3 ghiaccio .4 visibilità ridotta .5 schemi di separazione traffico .6 aree con servizio controllo traffico (VTS) .7 aree con estesi effetti di mare 	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approvata esperienza di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola .3 un addestramento approvato sul simulatore, dove appropriato .4 addestramento approvato con attrezzature di laboratorio <p>usando i cataloghi delle carte, carte e pubblicazioni nautiche, avvisi ai naviganti via radio, cerchio azimutale, sestante, strumentazione elettronica per la navigazione, scandaglio e bussola</p>	<p>Le informazioni ottenute dalle carte nautiche e pubblicazioni sono pertinenti, correttamente interpretate e correttamente applicate.</p> <p>Il metodo principale per stabilire la posizione della nave è il più adatto alle prevalenti condizioni e circostanze.</p> <p>La posizione della nave è determinata entro i limiti accettabili degli errori strumentali e sistematici</p> <p>L'affidabilità delle informazioni ottenute dal metodo principale per stabilire la posizione della nave è controllato a intervalli appropriati.</p> <p>I calcoli e le misurazioni dei dati nautici sono precisi.</p> <p>Le carte e le pubblicazioni nautiche scelte sono della più grande scala disponibile a bordo per l'area in cui si deve navigare e le carte sono corrette in conformità con le ultime informazioni disponibili.</p>

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: Navigazione a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
<p>Pianifica e dirige una traversata costiera (<i>coastal passage</i>) e determina la posizione</p> <p>(<i>continuazione</i>)</p>	<p>Nota: Questa voce viene richiesta solamente per la certificazione come comandante</p> <p>Completa conoscenza e capacità (<i>ability</i>) ad usare l'ECDIS</p> <p><i>Ausili alla navigazione e strumentazione</i> Capacità (<i>ability</i>) di operare in sicurezza e determinare la posizione della nave per mezzo di tutti gli ausili alla navigazione e la strumentazione comunemente installata a bordo delle navi interessate</p> <p><i>Bussole</i> Conoscenza degli errori e correzione delle bussole magnetiche</p> <p>Capacità di calcolare gli errori della bussola mediante punti cospicui in terra e compensare tali errori</p> <p><i>Pilota automatico</i> Conoscenza dei sistemi e delle procedure del pilota automatico; passaggio dal governo manuale a automatico e viceversa; regolazione dei controlli per una prestazione ottimale</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più dei seguenti:</p> <p>.1 approvato addestramento su nave scuola .2 approvato addestramento su simulatore ECDIS</p> <p>Valutazione (<i>assessment</i>) della competenza ottenuta da simulatore radar approvato</p>	<p>I controlli sulle prestazioni e le prove dei sistemi di navigazione sono conformi alle raccomandazioni del costruttore, alla buona pratica di navigazione e alle risoluzioni IMO sulle prestazioni standard per gli strumenti di navigazione</p> <p>L'interpretazione e l'analisi delle informazioni ottenute dal radar sono conformi con la pratica accettata di navigazione e tengono in considerazione i limiti e dei livelli di precisione del radar.</p> <p>Gli errori delle bussole magnetiche sono determinati e applicati correttamente alle rotte e ai rilevamenti</p> <p>La scelta del modo di governare è la più adatta alle prevalenti condizioni del tempo, del mare, del traffico e delle manovre previste</p>

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: Navigazione a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
Pianifica e dirige una traversata costiera (<i>coastal passage</i>) e determina la posizione (<i>continuazione</i>)	<i>Meteorologia</i> Capacità di usare e interpretare le informazioni ottenute dagli strumenti meteorologici di bordo Conoscenza delle caratteristiche dei vari sistemi del tempo, le procedure di rapportazione (<i>reporting</i>) e i sistemi di registrazione Capacità di utilizzare i dati meteorologici disponibili		Le misurazioni e le osservazioni delle condizioni del tempo sono accurate e appropriate alla traversata Le informazioni meteorologiche sono valutate e applicate per mantenere la sicura traversata della nave
Mantiene una sicura guardia di navigazione	<i>Tenuta della guardia</i> Piena conoscenza del contenuto, applicazione e finalità del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare, 1972, come emendato Conoscenza del contenuto dei principi da osservare nella tenuta di una guardia di navigazione Uso dell'istradamento secondo le disposizioni generali per l'istradamento delle navi (General Provisions on Ship's Routeing) Uso della rapportazione (<i>reporting</i>) in conformità con General Principles for Ship Reporting Systems e con le procedure VTS	Esame e valutazione (assessment) dell'evidenza ottenuta da uno o più dei seguenti: .1 approvata esperienza di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola .3 addestramento approvato sul simulatore, dove appropriato .4 addestramento approvato con attrezzature di laboratorio	La condotta, il passaggio e il rilievo della guardia è conforme ai principi e alle procedure accettate In ogni momento è mantenuto un corretto servizio di vedetta, conforme ai principi e alle procedure accettate I fanali, segnali e segnalazioni acustiche sono conformi alle disposizioni contenute nel Regolamento Internazionale per Prevenire gli Abbordi in Mare, 1972 come emendato e sono correttamente riconosciuti La frequenza e l'entità del monitoraggio del traffico, della nave e dell'ambiente sono conformi ai principi e alle procedure accettate L'azione per evitare pericolosi avvicinamenti e collisioni con altre navi è conforme al Regolamento Internazionale per Prevenire gli Abbordi in Mare, 1972 come emendato Le decisioni di correggere la rotta e/o la velocità sono entrambe tempestive e conformi con le procedure di navigazione accettate E' mantenuta una idonea registrazione dei movimenti e delle attività relative alla navigazione della nave

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: navigazione a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
Mantiene una sicura guardia di navigazione (<i>continuation</i>)			In ogni momento la responsabilità per la sicurezza è sempre chiaramente definita, incluso i periodi quando il comandante è sul ponte di comando o durante il pilotaggio
Risponde alle emergenze	<p>Procedure di emergenza, incluso:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 precauzioni per la protezione e la sicurezza dei passeggeri in situazioni di emergenza .2 valutazione (<i>assessment</i>) iniziale del danno e il controllo del danno .3 azione da effettuare in seguito a collisione .4 azione da effettuare in seguito a incaglio <p>Inoltre le seguenti nozioni dovrebbero essere incluse per la certificazione di comandante:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 governo con il timone di emergenza .2 attrezzature per il rimorchio e per essere presi a rimorchio .3 recupero di persone a mare .4 assistenza a una nave in pericolo .5 valutazione (<i>appreciation</i>) dell'azione da effettuare quando le emergenze avvengono in porto 	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approvata esperienza di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola .3 addestramento approvato sul simulatore, dove appropriato .4 istruzione pratica 	<p>Il tipo e l'entità (<i>scale</i>) dell'emergenza sono immediatamente identificate</p> <p>Le azioni iniziali e, se appropriato, le manovre sono conformi ai piani di emergenza e sono adeguate all'urgenza della situazione e al tipo di emergenza</p>
Risponde ai segnali di pericolo in mare	<p><i>Ricerca e salvataggio</i></p> <p>Conoscenza dei contenuti dell'International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da istruzione pratica o un addestramento approvato sul simulatore, dove appropriato</p>	<p>Il segnale di pericolo o di emergenza è riconosciuto immediatamente.</p> <p>I piani di emergenza e le istruzioni contenute nelle consegne di massima sono messi in atto e rispettati</p>
Manovra la nave e fa funzionare (<i>operate</i>) i piccoli impianti di energia della nave (<i>small ship power plants</i>)	<p><i>Manovra e governa la nave</i></p> <p>Conoscenza dei fattori che influenzano la sicura manovra e governo della nave</p> <p>Funzionamento dei piccoli impianti di energia della nave (<i>small ship power plants</i>) ed ausiliari</p> <p>Appropriate procedure per l'ancoraggio e l'ormeggio</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più del seguente:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approvata esperienza di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola .3 approvato addestramento sul simulatore, dove appropriato 	<p>I limiti di sicurezza di funzionamento dell'impianto di propulsione, dei sistemi di governo ed elettrici non vengono superati durante le normali manovre.</p> <p>Le regolazioni fatte alla rotta e/o velocità della nave mantengono la sicurezza della navigazione</p> <p>L'impianto, il macchinario ausiliario e la apparecchiatura sono sempre adoperate in conformità con le specifiche tecniche e nei limiti di sicurezza</p>

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: Maneggio e stivaggio del carico a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
Controlla la caricazione, stivaggio, rizzaggio e sbarco dei carichi e loro cura durante il viaggio	<p><i>Maneggio, stivaggio e rizzaggio del carico</i></p> <p>Conoscenza del sicuro maneggio, stivaggio e rizzaggio dei carichi, incluso i carichi pericolosi, rischiosi e dannosi e i loro effetti sulla sicurezza della vita e della nave.</p> <p>Uso dell'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più del seguente:</p> <p>.1 approvata esperienza in servizio</p> <p>.2 approvato addestramento su nave scuola</p> <p>.3 approvato addestramento sul simulatore, dove appropriato</p>	<p>Le operazioni di carico sono svolte in conformità con il piano di carico o altri documenti e regole/regolamenti di sicurezza stabilite, istruzioni di funzionamento delle apparecchiature e i limiti di stivaggio a bordo</p> <p>Il maneggio dei carichi pericolosi, rischiosi e dannosi è conforme con le regole internazionali e gli standards riconosciuti e i codici di sicura pratica</p>

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: controllo dell'operatività della nave e protezione delle persone a bordo a livello operativo

<p>Garantisce la conformità delle disposizioni per la prevenzione contro l'inquinamento</p>	<p><i>Prevenzione contro l'inquinamento dell'ambiente marino e procedure antinquinamento</i> Conoscenza delle precauzioni da prendere per prevenire l'inquinamento dell'ambiente marino e le procedure contro l'inquinamento</p> <p>Procedure contro l'inquinamento e tutte le relative attrezzature</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più del seguente: .1 approvata pratica di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola</p>	<p>Sono completamente osservate le procedure per il controllo delle attività di bordo e garantito che la conformità con le disposizioni della MARPOL sia sempre pienamente osservata</p>
<p>Mantiene la nave nelle condizioni di sicurezza in mare (<i>seaworthiness</i>)</p>	<p><i>Stabilità della nave</i> Discreta conoscenza e impiego delle tavole di stabilità, di assetto, diagrammi e apparecchiature per il calcolo degli sforzi.</p> <p>Comprensione delle azioni fondamentali da prendere in caso di perdita parziale della galleggiabilità integra</p> <p>Comprensione dei fondamentali dell'integrità stagna</p> <p><i>Costruzione della nave</i> Conoscenza generale delle principali parti strutturali della nave e la corretta denominazione delle varie parti</p>	<p>Esame e valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da uno o più dei seguenti: .1 approvata esperienza di servizio .2 approvato addestramento su nave scuola .3 un addestramento approvato sul simulatore, dove appropriato .4 addestramento approvato con attrezzature di laboratorio</p>	<p>Le condizioni di stabilità sono conformi ai criteri della stabilità integra dell'IMO in tutte le condizioni di carico</p> <p>Le azioni per garantire e mantenere l'integrità stagna della nave sono conformi alla pratica accettata</p>
<p>Previene, controlla e combatte gli incendi a bordo</p>	<p><i>Prevenzione antincendio e mezzi per la lotta antincendio</i></p> <p>Capacità di organizzare esercitazioni antincendio Conoscenza delle classi e tipi d'incendio</p> <p>Conoscenza della prevenzione antincendio</p> <p>Conoscenza degli impianti antincendio</p> <p><i>Comprensione dell'azione da effettuare in caso d'incendio, incluso gli incendi su impianti a olio (oil systems)</i></p>	<p>Valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da un addestramento approvato alla lotta antincendio ed esperienza, come enunciato nella sezione A-VI/3</p>	<p>Il tipo e l'entità (<i>scale</i>) del problema è immediatamente identificato, le azioni iniziali sono conformi con la procedura di emergenza e ai piani di emergenza della nave</p> <p>Le procedure di evacuazione e la chiusura di emergenza e di isolamento sono appropriate al tipo di emergenza e sono messe in pratica immediatamente</p> <p>L'ordine di priorità, i livelli e la tempistica per fare i rapporti ed informare il personale di bordo sono pertinenti al tipo di emergenza e riflettono l'urgenza del problema</p>

Tavola A-II/3

Descrizione dettagliata dello standard minimo di competenza per ufficiali responsabili di una guardia di navigazione e per comandanti su navi di GT inferiore a 500 impegnate in viaggi costieri (*near coastal voyages*)

Funzione: Controllo dell'operatività della nave e protezione delle persone a bordo a livello operativo

Colonna 1	Colonna 2	Colonna 3	Colonna 4
Competenza	Conoscenza, comprensione e perizia	Metodi per dimostrare la competenza	Criteri per valutare la competenza
Fa funzionare (<i>operate</i>) i mezzi di salvataggio della nave	<i>Salvaguardia della vita umana</i> Capacità (<i>ability</i>) di organizzare le esercitazioni di abbandono nave e conoscenza del funzionamento dei mezzi di salvataggio e battelli di emergenza (<i>rescue boats</i>), i loro dispositivi per l'ammaino e le loro dotazioni, compreso l'apparato radio trasmettente portatile di emergenza ed i trasmettitori satellitari EPIRB e SART, le tute d'immersione e quelle di protezione termica.	Valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da un approvato addestramento come enunciato nella sezione A-VI/2, paragrafi da 1 a 4	Le azioni di risposta alle situazioni di abbandono nave e di sopravvivenza sono appropriate alle prevalenti condizioni e circostanze e conformi con le accettate pratiche e standards di sicurezza
Presta il primo soccorso sanitario (<i>medical first aid</i>) a bordo	<i>Soccorso sanitario (medical aid)</i> Applicazione pratica delle guide e dei consigli medici ricevuti via radio, compreso la capacità (<i>ability</i>) di effettuare azioni efficaci basate su tale conoscenza in caso di infortuni o malattie che possono eventualmente succedere a bordo	Valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da approvato addestramento come esposto nella sezione A-VI/4, paragrafi da 1 a 3	L'identificazione della causa probabile, natura ed entità delle ferite o delle condizioni è immediata ed il trattamento riduce al minimo il pericolo per la vita
Controlla la conformità con le disposizioni di legge	Discreta conoscenza di base delle pertinenti convenzioni IMO riguardanti la sicurezza della vita in mare e la protezione dell'ambiente marino	Valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da esame o addestramento approvato	Sono correttamente identificate le disposizioni di legge relative alla sicurezza della vita in mare e alla protezione dell'ambiente marino
Contribuisce alla sicurezza del personale e della nave	Conoscenza delle tecniche di sopravvivenza personali Conoscenza della prevenzione incendio e capacità (<i>ability</i>) di combattere ed estinguere gli incendi Conoscenza del primo soccorso elementare (<i>elementary first aid</i>) Conoscenza della sicurezza personale e della responsabilità sociale	Valutazione (<i>assessment</i>) dell'evidenza ottenuta da addestramento approvato ed esperienza come enunciato nella sezione A-VI/1, paragrafo 2	L'appropriata attrezzatura di sicurezza e di protezione è usata correttamente Le procedure e le pratiche per il lavoro sicuro progettate per la salvaguardia del personale e della nave sono osservate in ogni momento Le procedure progettate per la salvaguardia dell'ambiente sono osservate in ogni momento Le azioni iniziali e di proseguimento (<i>follow up</i>) nel venire a conoscenza di una emergenza sono conformi con le procedure stabilite di risposta all'emergenza.